

Peter Nunda Reta Amboda, Kuristini Embokena Gefusira, Amo Eviri.

Kau Paul nunda ambari sifo kaifa use, nunda reta amboda Timothy kena gefusira aminga ava, Peter nunda ambari sifo kaifa use reta evia gefusira. (Tege vosise 1:14 tege!) Nu avose, ghaeko 66 A.D. ainda jokáda, geka evia gefusira.

Evetu genembo mendeni amboda ijuga sembae bu furarera ava kotise, Peter geka a ijuga sembae ava, erá tumondeore dae sise reta evia gefusira.

Peter Nunda Reta Amboda Ainda Mendo Mendo Mo Eviri.

1:1-2 Peter natofo ategi usira.

1:3-21 Kuristini da irari emingori.

2:1-22 Ijuga sembae a derari mendeni amboda sirorarira, andae Peter gefusira.

3:1-16 Bajari nange jovereghe furarira andae, Peter dengoro indudusira.

3:17-18 Peter ne esimbuguse, tano usira.

¹ Arie, nanda nano namendi! Na Iesu Keriso da saramana kato a ghi kato Simon Peter, namori. Yari budo givu!

Namondeda God a namondeda Sonemba Kato Iesu Keriso ghae, veka eveva use sonembetero, ne tumonduse ireva. Kau namane giti tuturo edo Iesu tumonduse iriara aminga ava, ne amboda tuturo edo nu tumonde gogoghombuse ireva. God da dombuda nenda tumondari a namanenda

tumondari kau dabakori. Ne ategi beká ava erena. Yari budo givu!

² God a namondeda Bajari Iesu kasama e gogoghombururovo, nengae nenda sonemba a dubo jama nemokena mutoro ya, nenda dubo jokáda vose bedo edo fumbu fetare!

1:3-15 Peter Nenda Ghamo Derari Erare Dae Sedo, Geka Mendeni Mendeni Sisira.

³ God, nunda duro a irari eveva ava baoro dae sedo, namonde aghi usira. Aghi etiri, namonde numokena era, God tofo nunda fakina ava mutiri budo nu kasama edo, aimi irari kakara beká ava use irera. ⁴ A kotugo, nunda fakina futuse, nu joba teria a evevago, anakora beka gagojuse mutari dae sisira, ava futusira. Joba futusira da beká mo eviri. Evetu genembo endada irise guguadae teria futo dighighi use aimi, nenda dubo joká bebeta eraera ava, darigaoro dae sedo, nunda joba a fakina namondekena mutiri ruruseri. A kotugo, nu namonde dabade tatedo, nunda kaugo ava aoro dae sedo, amingusira.

⁵ God ne aminge sonembusira ava sedo, ne minonde minonde dubo ruruse emingareva! Ne God tumonduse ireva. A nu evevari. Avata ne oroko edo gido, ari eveva edo ghareva. Ainda amboda, ne ari eveva use, evovodae dubo kotise irareva! ⁶ Ne tuturo edo dubo kote gogoghombareva ainda amboda, ne edo gido, nenda fisi da uju ava bureguse irareva. Ne fisi da uju buregari kasama e gogoghombedo, evovodae aminguse irareva ainda amboda, ne edo gido, fakina edo ata fete gogoghombuse irareva! Ne dara, mema

a derari foa gheraira aindae sise, sifo evia inono, tumonde bainghuse fete gogoghombareva. ⁷ Aminguse, ne tuturo edo, nenda nano namendi dubo ruruse irareva. Nenda nano namendi dubo bu gogoghombareva ainda amboda, ne edo gido, evetu genembo isambu dubo ruruse irareva! ⁸ Na ari setena ava use irareva amo, ne namondeda Bajari Iesu Keriso ava kasama e gogoghombuse, nunda uju ava ururovo, nenda saramana beká arira. ⁹ Avata mave jo tuturo edo amingae arira amo, nunda kotari tufako bekári. God nunda ari ekoko seghe fugutusira ava, kotae edo irira.

¹⁰ Ava sedo, nanda nano namendi, nunda sasingu aovo dae sedo, God ne gatededo aghi usira. Ainda beká ava nange siroredo evovodae iraetira aindae, fakina beká ava areva. Aminguse irareva amo, ne jo gofae areva. Ne Bajari tumonduse irareva. Amingareva amo, ¹¹ God aindae sedo ne sonembe gogoghombuse, namondeda Bajari a Sonemba Kato Iesu Keriso da vasada terovo dae sedo, nenda emboro rerebari, ne ya aminda teredo evovodae irareva.

¹² Geka setena amo, geka bekári. A na kasama erena, ne ainda geka anakora kasama edo, tumonde gogoghomberaeva. Avata na sifo evia inono, geka daba ava kotovo dae sedo, sirureono ningiraeva. ¹³ Na jo ambae irise, geka ava kotovo dae sise irarena amo, evevari. ¹⁴ Na kasama erena, namondeda Bajari Iesu Keriso rea namokena isagha sisira ainda beká ava sirorari dae erira. Amo, nanda ambari sifo foa buvari dae erira. ¹⁵ Ava sedo, na edo gido, geka setena ava kotovo dae sise, emboro simbugarena.

Simbugedo, na ambono gido ainda amboda, ne nanda geka tufako eregefena evia kotise irareva.

1:16-21 Iesu Da Duro Ava, Peter Nunda Ditiimi Gosusira; Ava Sedo, Namonde Nunda Geka Tumondaeteri.

¹⁶ Namondeda Bajari Iesu Keriso, nange jovereghe fakinaghae furariá seraera amo, beká seraera. Geka amo, jo namanenda kotariimi saeri, o jo evetu genembo mendeni da kotari ava siruroro ningido saeri. Ne eminge kotaetevu: namane nunda duro ava, ditiimi gosuseri.

¹⁷ God Afa nu Iesu kakara use, numokena duro mutiri ruriri, namane aminda irise gosuseri. Namane aminda irise niningero, God nunda usasa teriago ainda jokáda, beka Iesu dae siri namane niningusera amo, eviri:

“Emo nanda dubo bari Mandiri. Na nundae ivuga beká use, aiyakoe resena.”

¹⁸ God nu utuda irise aminge siri, namane doriri kakara aminda irise, nunda beka firi, totofo namanenda dengoroimi nininguseri.

¹⁹ Namane ava gosusera aindae sedo, feroveta-mané anakora nenda geka rea aindae sise sedo ghusera ava, namane tumonde gogoghomberea. Nembarago, ferovetamane rea gembudo ghusera, ainda geka ava kotise iraetevu! Ainda beká mo: geka sedo ghusera amo, nu kau tumba jokáda arivo injibeoro usasa eraira, ainda kau-gori. Aimi usasa ururari, sifo atutururari, sifo da saura foa nenda dubo jokáda vosari dubo kotareva. Sifo da saura mo, na Iesu dae resena.

²⁰ Kotugo, feroveta da geka tegari dae simbuguse, ne geka evia kotareva! Namonde feroveta da

geka ningiava tegarera amo, namonde jo nusuka nusuka ainda tuka sise, jo kasama ari da kaugo iraeri. ²¹ Ainda tuka mo: feroveta rea sedo ghusera amo, jo totofo nenda kotariimi saeri. Amo, Asisi Kakara ai ijugurureari, feroveta ne God da uju ava, osa sedo ghuseri.

2

2:1-22 Feroveta Gungubo Kakato, Amboda Foama Evetu Genembo Mendeni Ava Derarera.

¹ Anakora beká, Satan da feroveta gungubo kakato, namanenda natofo Israel embo, ainda jokáda siroredo irise, ne deredo ghuseri. Kau daba aminga ava, ijuga kakato sembae nenda jokáda sirorari gareva. Ne gungubo teria a ijuga sembae beká ava nemokena iugarera. Ijuga sembae ava tumondareva amo, nenda asisi ambarira. A kotugo, ne aminge ijuguse, Bajari nenda ari ekoko da mino futusira ava imboe use ighagha arera. Amingururoro aindae, God sari ne totoi sirivo arera. ² Avata nenda nano namendi mokogo mo, feroveta gungubo kakato resena ainda amboda amboda ise, kombo yagera use a ari eko dombu eni dombu eni ava use irarera. Nenda nano namendi, Keriso da natofo amo, aminguse iroro gido, evetu genembo mendeni, Keriso a nunda geka beká da emboro+ aindae dere jise imboe arera. ³ Feroveta gungubo kakato amo, monidae dighighi use, mutovo bari dae sedo, geka mendeni mendeni nenda duboi kotise simbugarera ava, siruroro ningareva. Feroveta sembae amo amingarera, avata nenda Ijujari

Kato anakora tuturo edo, nenda dara ainda mino simbugerira. Nenda ambari sifo ojira utua erira.

⁴ Ne eregoseva: aneyamane ari ekoko usera andae sedo, God jo joka ae usira. God ne ari ekoko mino mutari vasada fugetiri teteruseri. Teretero, ne bundetiri tumba jokáda irise, Ategi da Sifo ava kaifa use irera. ⁵ Kau daba aminga ava, evetu genembo anakora ari ekoko use iriara andae, God jo joka ae usira. O nu Noah dae joka usira. Noah resena emo, nu God da aghi use, ari eveva aoro dae sedo, vironu sedo ghusira. God nu Noah a evetu genembo 7 ava nembo sonembiri ne jejebuguseri. O evetu genembo mendeni ari ekoko edo ghusera aikena, usegha gisi ava mutiri buvudo aimi, fatiri sirivo useri.

⁶ God kau daba aminga ava, Sodom a Gomora embokena usira. Ari ekoko embo nange sirivo arera ainda ijuga ava, natofo isambu baoro dae sedo, God reighi etoto naká amo, setiri avarakai avisira. ⁷⁻⁸ Lot kote givu! Lot nu genembo evevari. Avata nu reighi Sodom aminda irise, evetu genembo ari ekoko rea edo ghusera ava gosuse, a nenda geka sembae ava nininguse, dubo mema ambarako ava usira. Amingiri, God sonembetiri nu darigiri, avaraka reighiá avisira.

⁹ Ava sedo, Bajari nu inonori. Evetu genembo eveva ava, nange nangedo sonembururari derari mendeni mendeni darigarikena ava, nune ari inono arira. A kau daba aminga ava, evetu genembo ekoko Ategi da Sifo kaifa aoro dae sedo, nune ne sandi bundari dae arira amo, inonori.

¹⁰ Evetu genembo ekoko setena amo, na mokogo evetu genembo God da sari ava imboe edo, fisi

da uju ava use irera, aindae resena. Ijuga kakato sembae resena emo, gogore use meka jo gae eraera. Aneya durode irera ava, ne jo kakara ae eraera. Ne aneya aindae dere jiraera. ¹¹ Avata aneyamane, jo minonde minonde ae eraera. Ne teriagori, a nenda fakina mindafuri. Ijuga kakato sembae setena amo, jo nemongo iraeri. Avata aneyamane ne jo eredo, Bajari da dombuda fetedo, ijuga kakato sembae aindae aji sise, bino eko ava jo sae eraera. ¹² O ijuga kakato sembae resena emo, ne kau sino fuka aminga ava use, dubo jo kotise ae eraera. Ne kotae kotae eraera. Aminguse, ne roera mendeni jo totofo kasama ae eraera, aindae aji sise dere jiraera. Avori, ne kau sino fuka aminga use irera aindae sedo, God ne, kau sino fuka bu deoro amburaera aminga ava, ne bu dari sirivo arera. ¹³ Ne evetu genembo mendenikena mema futuse ari ekoko rejo edo gherera, ainda mino ava God mutari, ne mema kau daba aminga ava itatamarera. Ijuga kakato sembae nenda uju ava use, ne isagha beká fisi da uju ainda amboda amboda udo ya gheraera. Ne nenda uju ekoko ava urureoro, nemonde dabade tatedo Bajari kotise bayau mindiraeva amo, gari sembae beká ava eraira. ¹⁴ Ijuga kakato sembae resena emo, ne evevetu ekoko ava fuge gosuse, nange nange nemonde kombo yaru aetera ava kotise irá gheraera. Ari ekoko ava, ne jo itako doyari da kaugo iraeri. Evetu genembo fakina tefo ava, nene dereoro gofedo ari ekoko eraera. Dighighi ari da emboro aindae, manaka garuse irá gheraera. Amingeraera ava gido, God ne

simbora etiri, ¹⁵⁻¹⁶ ne emboro dambuá dotutuse kosasaghuseri. Kau Beor da mandi Balaam* edo ghusira aminga ava, nene eraera. Balaam nu feroveta eniri, avata nu ari eko use, nange moni baetira aindae dighighi edo ghusira. Aminguse iriri, God nu dombuda sise, emingusira. Nu setiri Balaam da donki (donkey) beka afigedo, evetu genembo da bekaga siri ningido, nunda daghari da ari ava dotutusira. Avori, ijuga kakato sembae resena emo, kau Balaam edo ghusira aminga ava, nene eraera.

¹⁷ Ne kau uvu gaunghedo irá gheraira, o kau yavatakena foroga darido diseraira, ainda kau-gori. Ava sedo, nemokena sonemba a jebuga eni jo bae areva. Nendae sedo, God nu vasa eko beká ava, tumba jinjanghari ainda jokáda simbugetiri irira. ¹⁸ Ai resira amo: ijuga kakato sembae amo, ne gogore use, geka jo beká irae ava seraera. Aminguse, ne, evetu genembo mendeni mave ari ekoko embo da jokáda ghe ya buvari dae kotedo ghusera ava, derari dae sedo, fisi da uju ekoko ava urureoro gido, evetu genembo setena amo, jovereghedo sekago ari ekoko eraera.

¹⁹ Ijuga kakato sembae resena emo, ne eminge seraera, “Emo geka bekári. Namanenda geka tumondareva amo, ne ari ekokoimi bundetiri ireva ava, namane ne vujegarera,” ne gungubo sise aminge seraera. Amo gungubo resena ainda beká mo: ijuga kakato amo, nembarago ari

* **2:15-16:** Balaam resira emo, nu feroveta eni, reighi Petor, uvu teria javo Yufretis, aminda irei. Nu Moab da kini (king) javo Balak da moni bari dae sise, Israel embo simbora ari dae isira avata, God nu buregusira.

ekokoimi bundetiri irera. Ainda tuka mo: mave fisi da uju ava ningido, ainda amboda amboda udo yarira amo, nu fisi da ujuimi bundetiri irira. Fisi da uju ava arira amo, fisi da uju aimi nunda bajari arira. ²⁰⁻²¹ Ava sedo, evetu genembo mave namondeda Bajari a Sonemba Kato Iesu Keriso kasama use, nenda ari ekoko giti use, totofo bebeta edo ghusera ava dodo irera ava, sekago daba aimi dederururari, tuturo edo udo yarera amo, eko bekári. Ne giti ari ekoko use iriara amo, itako evevari. O God da emboro eveva kasama edo, sekago jovereghe, nunda Agho Dari kakara rurusera ava ighagha edo doyarera amo, eko bekári. Eveva mo: ne jo giti God da emboro eveva ava kasama ae aeteri. ²² Avata kote givu! Namonde geke eni evetu genembo avavaga aindae seraera. Amo eviri:
“Sino bero tugarira amo, sekago jovereghe mindarira.”

O “Fuka budo ya uvu gutarera amo, sekago jovereghe ya davera gutarira.”

Avori, evetu genembo amo, kau daba ava use, nenda irari seka ava dodo, nenda irari manai ava use iroro gido, namonde, geke setena ava kotise, kasama arera, amo geke bekári.

3

3:1-18 Bajari Jovereghe Furarira Aindae, Namonde Jo Manamana Ae Arera.

¹ Nanda nano namendi, na, ne dubo buraena! Na reta giti gefuseni. A kotugo, oroko eregefena einghae dabade reta etoto erira. Geke a kotari eveva ava kotovo dae sise, giti gefuseni a oroko

sekago eregefenere. ² Amo, feroveta kakara nenda geke a namondeda Bajari a Sonemba Kato da agho dari ava, nunda aghi kakatoimi era, nemokena vironu setero nininguseva, ava kotovo dae sise, siseni a kotugo resena. ³ Giti mo, ne geke evia kotaetevu! Sifo amboda, evetu genembo mendeni isagha foa buvoro garera. Evetu genembo amo, nenda fisi da uju ainda amboda amboda use irarera. Bajari furarira ava jo tumonda use, evetu genembo amo ne dere jirururoro itatamareva. ⁴ Ne eminge dere jise sarera, “Iesu jovereghe furari dae sisira amo, redari? Enda siroretiri abumane sirivo udo refuara, ainda jokáda, roera seka eni jo sirorae irira,” aminge sise, ne God da fakina ava ighagha arera. ⁵ Avata God tofo mandi setiri, utu enda siroirusira ava, ne gogore use kotae arera. A God nange setiri, enda siroredo uvu jokáda ghe viti fefetusira, ábarago ne kotae arera. ⁶ A kotugo, God nange setiri, enda sifo aminda ireira ava, usegha a gisiimi fafutusira, ábarago ne kotae arera. ⁷ Avata God gekai setiri, utu enda siroredo oroko irira emo, God nunda geke daba aimi utu enda bu jighirise kaifa eraira. Utu enda mo, nange amboda avarakai avari dadabaetira aindae sedo, nune bu jighirira. Amo, God amboda evetu genembo ekoko ijujarira da sifo aminda, avaraka siro rarira aimi, evetu genembo ekoko amo, utu enda ainghae dabade avarira.

⁸⁻⁹ Avata, nanda dubo bari nano namendi, ne geke eni kotaetevu. Evetu genembo mendeni erekotera, Bajari furari dae sisira amo, gungubo sisira. Avata amo, jo geke beká iraeri. Bajari

ghaeko 1,000 tegaetira amo, numokena kau sifo dabako da kaugo arira. Avata nu kaifa eraira da beká mo: ne nunda sasingu edo irareva, aindae sise, nu durumugedo kaifa eraira. Amo, nu jo evetu o genembo dabako dari ambare dae sedo, jo uju ae eraira. Nu uju eraira amo, nendae goroto futururari, evetu genembo dubo jovereghedo nenda ari ekoko vujegedo doyoro dae sedo, uju eraira.

¹⁰ Avata kau tafasara kato ufena foa buvari nati embo dudukugharera aminga ava, Bajari da Sifo foa buvari, evetu genembo dudukugharera. Sifo aminda, utu daradaraghururari, duka mindafu edo dadabari, iji, inua, a damana avarakai avari dadabarira. Amingururari, enda nunda roera isasambu ainde dabade, avarakai avari dadabedo manjarira. ¹¹ Roera resena emo, amingedo dadabarira ava kotise, ne nange arevu? Ne eminguse irareva! Nenda dubo God kena futuse, ari eveva a kakarago avanembo use irareva!

¹² Aminguse, God da Sifo ava kaifa use, Sifo amo totoi furare dae sise, saramana e gogoghombuse benunu sevu! God da Sifo ainda geka setena, daba ava sari dae erena. Sifo aminda, utu avarakai avari dadabarira. A iji, inua, a damana avaraka da veveraimi tive dadabarira. ¹³ O namonde mo, God rea beka gagojuse mutari dae sisira, ava kaifa use irera. Amo, nu beka gagojuse, utu a enda seka mutari sisira, ava kaifa use irera. Utu a enda seka resena emo, ari eveva a geka eveva da vasari.

¹⁴ Ava sedo, nanda kokomana, ne edo gido, God de dabade dubo dabako edo irise, ari eveva

avanembo use dara dariguse irareva. ¹⁵ Ne eminge kotareva! God namondekena durumuguse kaifa eraira amo, dubo jovereghe nunda jebuga evovodae irari ava tuve baovo dae sedo, goroto muturaira. God sonembiri, namondeda dubo bari namendi Paul, dubo kotise geka daba ava gembiri, ira buviri rurusevu. ¹⁶ Nu aindae geka sise, nunda reta isambu ainda jokáda, kau daba aminga ava sise gemburaira. Nunda reta jokáda, geka mendeni iritirira, ainda tuka ava kasama ari itako fakaragori. Evetu genembo mendeni munju kitako, ne kotae kotae irise, Paul da geka amo a God da Geka mendeni amo, jighi joveregheoro geka da tuka amo sembae eraira. Aminguse, ne totofo nemoá bu ambari da emboroda fitiraera.

¹⁷ Avori, nanda kokomana, ne erá daba ava eove dae sise resena! Geka evia kotise, kaifa e gogoghombaovo dae sise resena! Erá evetu genembo mave dara use agho dari jo kotae eraera, ainda amboda amboda ise, ari kotae kotae use gofeove! ¹⁸ Avata ne edo gido, namondeda Bajari a Sonemba Kato Iesu Keriso da sonemba itako teria budo, nu kasama e gogoghombari dae sedo, aminguse irareva. Iesu Keriso da duro, oroko a evovodae numokena irare! Ai, bekári!+ Avori, nanda geka tano eviri.
Na Peter.

God Da Geka Seka
The New Testament in the Korafe-Yegha Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Korafe-Yegha long
Niugini

copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Korafe-Yegha (Korafe)

Dialect: Yegha

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

e1416d38-ee9c-5ff6-9c71-09b912e1853b